



**Hebe- und Transportsysteme**  
*Lifting And Moving Systems*

**GKS<sup>®</sup>**  
**PERFEKT**

[www.gks-perfekt.com](http://www.gks-perfekt.com)

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕМОНТУ № 09/11 ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО  
ДОМКРАТА GKS-PERFEKT, ТИП V**



Пример: тип V10

(русский)



**Hebe- und Transportsysteme**  
Lifting And Moving Systems

**GKS**  
PERFEKT<sup>®</sup>

[www.gks-perfekt.com](http://www.gks-perfekt.com)

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕМОНТУ № 09/11 ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ДОМКРАТА GKS-PERFEKT, ТИП V

**ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СЛЕДУЕТ ВСЕГДА ХРАНИТЬ ПОД РУКОЙ!**



**Перед началом использования домкратов внимательно  
прочтите данную инструкцию по эксплуатации!**

### СЕРТИФИКАТЫ ИСПЫТАНИЯ



**ANSI / ASME**



### ПРОИЗВОДСТВО И РЕАЛИЗАЦИЯ

**GKS-PERFEKT HEBE-UND TRANSPORTSYSTEME**

Georg Kramp GmbH & Co.KG

Max-Planck-Straße 32  
70736 Fellbach/Germany

Тел.: + 49 (0)711 -510981 - 0  
Факс: + 49 (0)711 -510981 - 90  
Эл. почта: [Info@gks-perfekt.com](mailto:Info@gks-perfekt.com)  
Веб-сайт: [www.gks-perfekt.com](http://www.gks-perfekt.com)

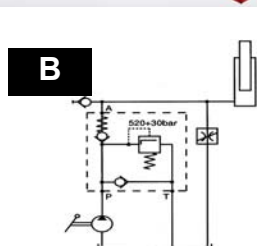
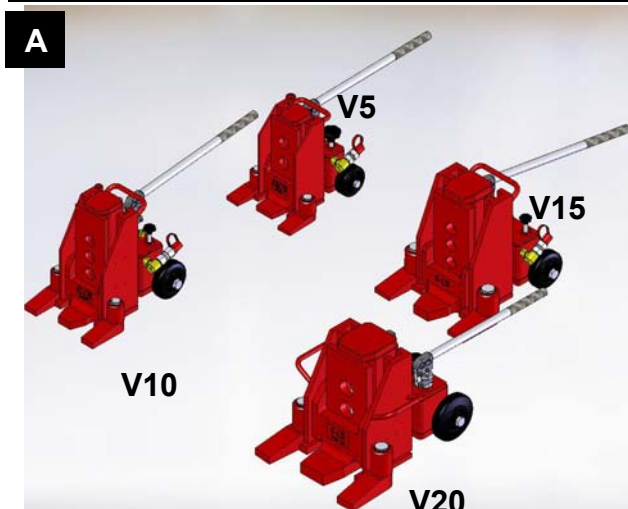
### СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
I. Общая информация	1
II. Что следует проверить перед применением?	2
III. Как правильно использовать домкрат?	2/3
IV. На что следует обратить внимание при поднятии?	4
V. Как не следует использовать домкрат?	5
VI. Указания по технике безопасности	6
VII. Хранение и техническое обслуживание	7
VIII. Определение и устранение неисправностей	8
IX. Дополнительные устройства	9
X. Другие указания по безопасности	10
XI. Декларация о соответствии стандартам ЕС	10



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕМОНТУ № 09/11 ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ДОМКРАТА GKS-PERFEKT, ТИП V

### I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Домкрат предназначен только для поднимания машин и тяжёлых грузов.

**Макс. рабочее давление: 520 бар**  
(отклонение +30 бар)

#### ПРИНЦИП РАБОТЫ ДОМКРАТА (рис. B)

При ручном приведении в действие рычага насоса масло подаётся из ёмкости для масла в подъёмный цилиндр, вследствие чего подъёмный цилиндр движется вертикально вверх.

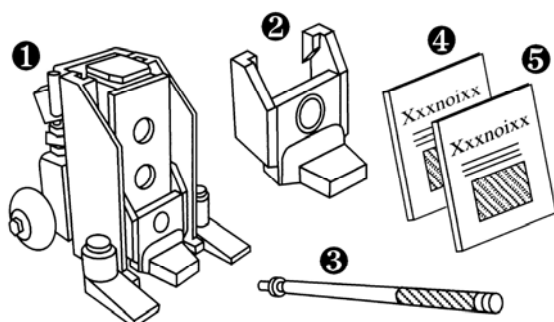
При достижении максимального рабочего давления в 520 (550) бар задействуется встроенный предохранительный клапан для избежания нагрузки, превышающей соответствующую грузоподъёмность.

При открывании управляющего клапана масло возвращается в ёмкость для масла. Поршень возвращается в исходное положение, груз опускается.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип домкрата	V5	V10	V15	V20
Полная грузоподъёмность в кг / кН	5.000 / 50	10.000 / 100	15.000 / 150	20.000 / 200
Размеры в мм	Д	260	320	353
	Ш	210	240	278
	В	255	310	310
Объём масла в литрах	0,35	0,6	0,93	1,3
Собственный вес, кг	21	32	53	72
<b>Номенклатурный номер</b>	<b>10181</b>	<b>10182</b>	<b>10183</b>	<b>10184</b>

#### Объём поставки



1. Домкрат
2. Подпятник
3. Рычаг насоса
4. Инструкция по эксплуатации
5. Сертификат испытания

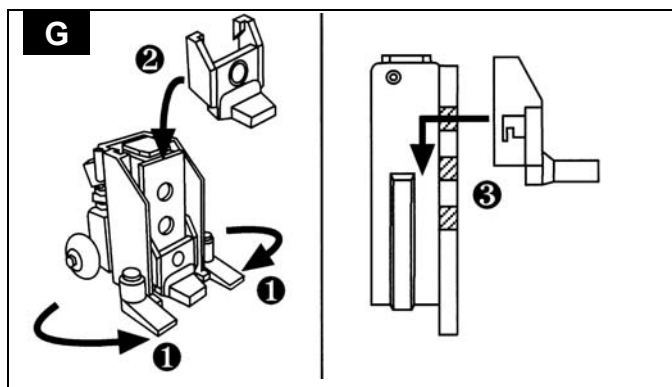
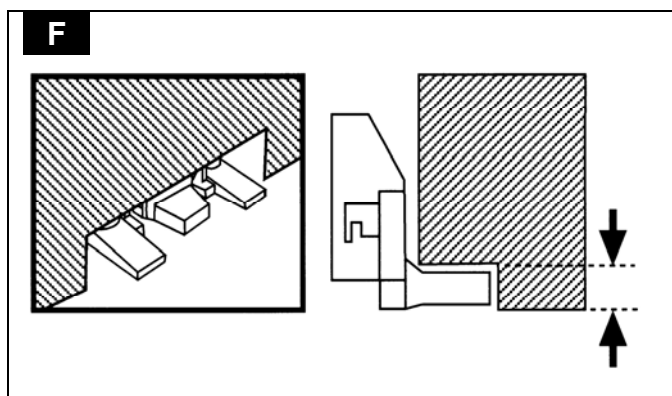
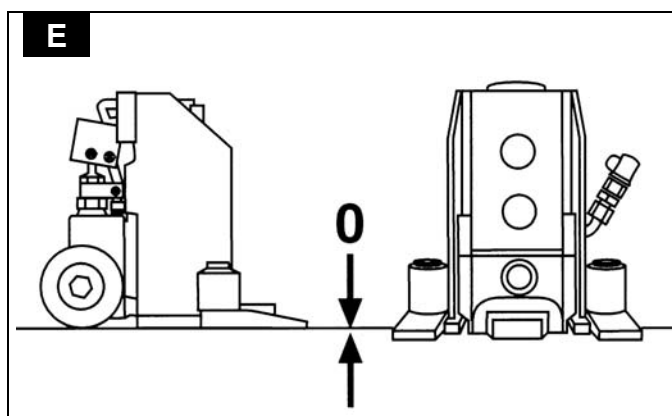
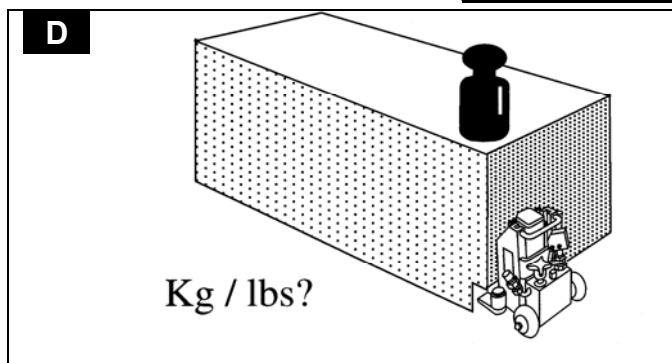


**Hebe- und Transportsysteme**  
Lifting And Moving Systems

**GKS<sup>®</sup>**  
**PERFEKT**

[www.gks-perfekt.com](http://www.gks-perfekt.com)

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕМОНТУ № 09/11 ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ДОМКРАТА GKS-PERFEKT, ТИП V**



### **II. ЧТО СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ?**

#### **ВЕС/ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ МАШИНЫ (рис. D)**

Перед применением следует проверить:

- вес машины или тяжеловесного груза, чтобы выбрать для применения подходящий домкрат и
- где находится центр тяжести груза, чтобы определить подходящее место установки

#### **УСТАНОВКА ДОМКРАТА (рис. E)**

При этом следует обратить внимание на то, чтобы

- основание было ровным и
- нижняя часть корпуса всей площадью находилась на земле.
- основание не было мягким

#### **ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ/ВЫПУСК ВОЗДУХА**

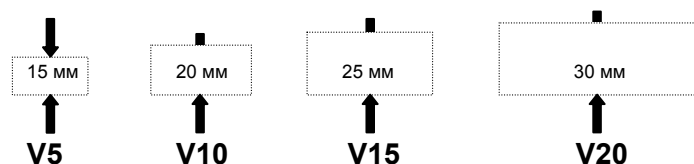
Перед вводом в эксплуатацию следует выпустить воздух из домкрата:

- несколько раз полностью до упора поднять подъемный механизм без груза
- снять пробку для выпуска воздуха с ёмкости для масла (см. раздел VII Хранение и техническое обслуживание АВ)
- проконтролировать уровень масла в ёмкости (см. раздел VII Хранение и техническое обслуживание АС)
- закрутить пробку для выпуска воздуха

Рабочая жидкость (масло для гидравлических систем)

- использовать марки масла согл. разд. VII Хранение и техническое обслуживание
- пролившееся масло немедленно собрать с помощью надлежащих вспомогательных средств (напр., средства, связывающие масло)

#### **МИНИМАЛЬНАЯ ВЫСОТА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОМКРАТА ТИПА V (рис. F)**



### **III. КАК ПРАВИЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДОМКРАТ? (рис. G)**

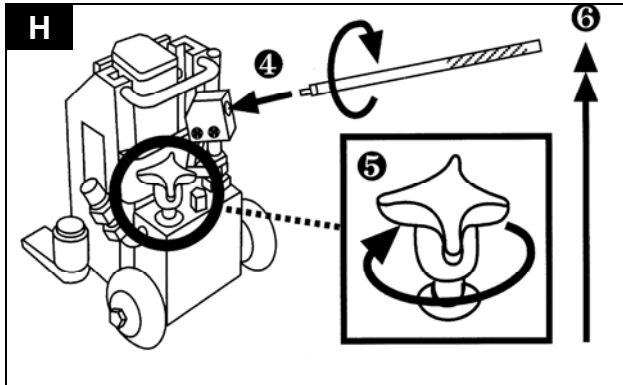
Для правильного применения сначала следует

1. развернуть опорные лапы вперед, тогда
2. направить подпятник сверху через толкатель и
3. вставить его в соответствующее отверстие (в зависимости от высоты применения).

→ Продолжение на странице 3



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕМОНТУ № 09/11 ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО  
ДОМКРАТА GKS-PERFEKT, ТИП V**

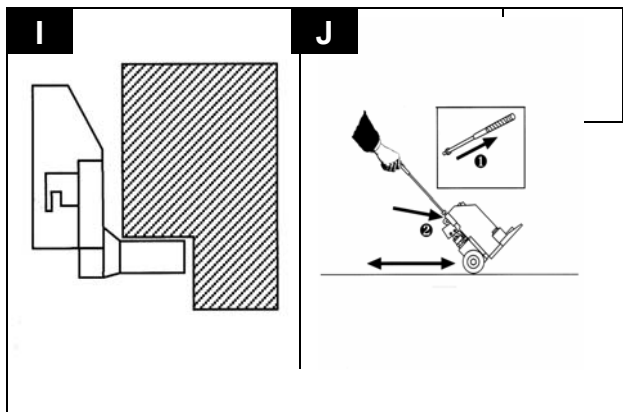


**Продолжение: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ  
ДОМКРАТА (рис. H)**

4. потом вставить рычаг насоса в рычажный механизм и закрутить его (по часовой стрелке), а также
5. надежно завинтить управляющий клапан (по часовой стрелке) и тогда
6. качать, чтобы поднять груз

**МЕСТО УСТАНОВКИ НА ПОДПЯТНИКЕ (рис. I)**

Груз следует (как наиболее ближе) установить на подпятник!



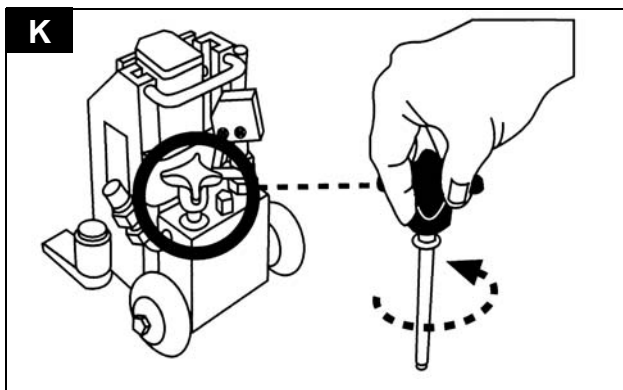
**ТРАНСПОРТИРОВКА ДОМКРАТА (рис. J)**

Для легкой и надежной транспортировки все модели домкратов оснащены колесами и рычагом насоса.

Следует лишь вставить рычаг в держатель, который находится на корпусе сверху справа, и закрутить его по часовой стрелке.

Только для кратковременного применения!

Пересылка + транспортировка только в вертикальном положении



**ОПУСКАНИЕ ГРУЗА (рис. K)**

Для опускания груза медленно и деликатно крутить управляющий клапан против часовой стрелки (макс. 1-2 оборота)!

**ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
ДОМКРАТА V20 (рис. L)**

Домкрат GKS V20 имеет дополнительный скоростной ход для хода без груза.

**Преимущество:**

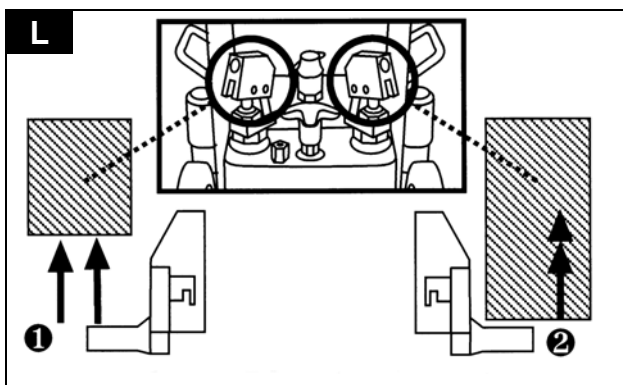
Не нужно много качать, чтобы подпятник принял груз.

1. Скоростной ход: для быстрой установки подпятника под нижнюю часть груза (непригоден для подъема)
2. Рабочий ход: собственно для поднимания груза



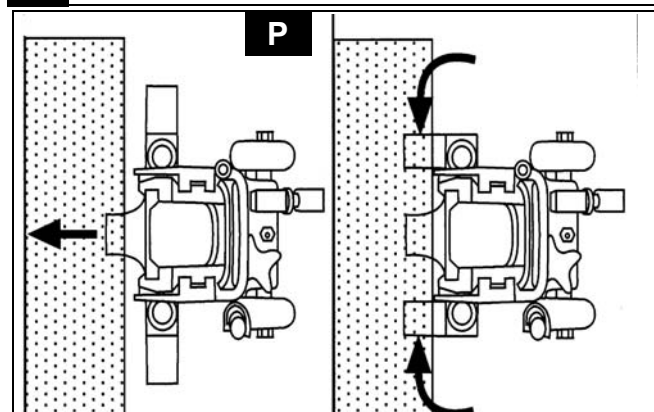
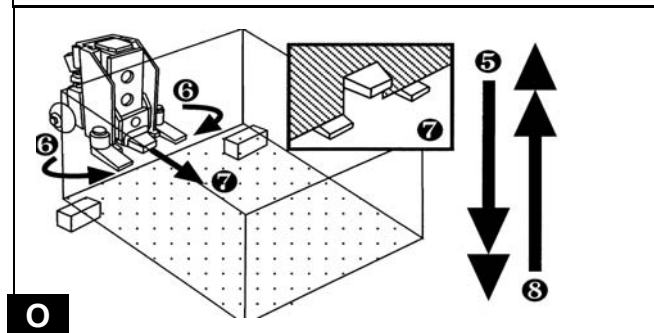
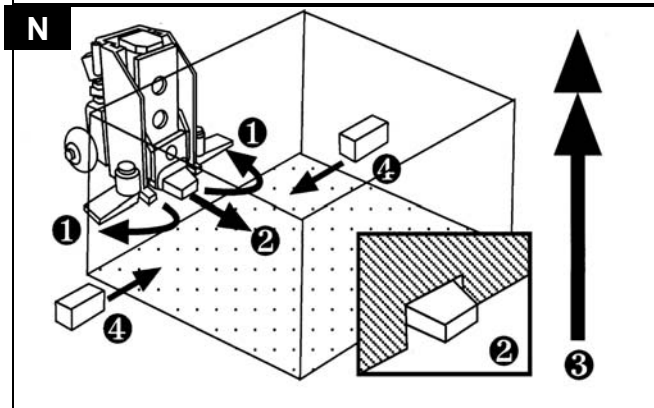
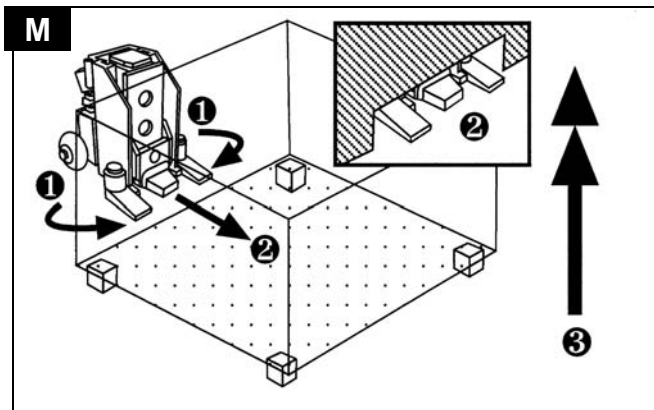
**Никогда не используйте:**

- при накачке и поднимании одновременно оба хода!
- скоростной ход для поднимания!





**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕМОНТУ № 09/11 ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО  
ДОМКРАТА GKS-PERFEKT, ТИП V**



**IV. НА ЧТО СЛЕДУЕТ ОБРАТИТЬ  
ВНИМАНИЕ ПРИ ПОДНИМАНИИ?**

**Вариант 1: РАССТОЯНИЕ ДО ОСНОВАНИЯ  
(рис. M)**

1. развернуть опорные лапы вперед
2. установить домкрат с подпятником под груз, который нужно поднять (см. также маленький рисунок), и
3. качать с помощью рычага и поднимать

**Вариант 2: НИКАКОГО РАССТОЯНИЯ ДО  
ОСНОВАНИЯ (рис. N)**

1. развернуть опорные лапы в сторону
2. установить домкрат с подпятником под груз
3. качать и поднять лишь настолько, чтобы
4. можно было поставить подставки (напр. подпорки из твердого дерева)

→ дальше см. рис. O

5. опустить груз на подставки
6. развернуть опорные лапы вперед
7. снова установить домкрат с подпятником под груз
8. снова качать и поднимать

→ Для разъяснения (рис. P):

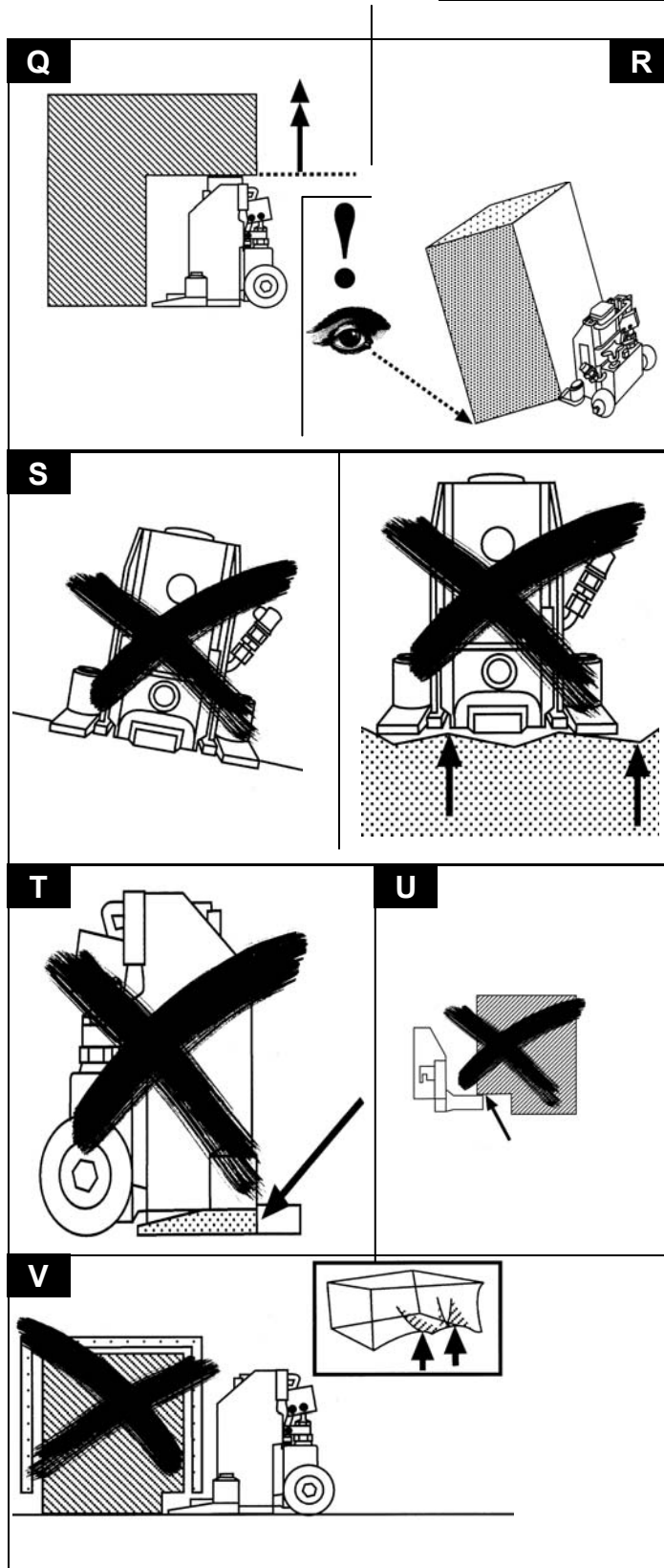
Вид сверху: выше описанный процесс изображен еще раз!

Изображение слева: как на рис. N

Изображение справа: как на рис. O



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕМОНТУ № 12/09 ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО  
ДОМКРАТА GKS-PERFEKT, ТИП V**



**Вариант 3: ПОДНИМАНИЕ С ПОМОЩЬЮ  
ОПОРНОЙ ГОЛОВКИ (рис. Q)**

Если высота домкрата позволяет поместить его под грузом, то тогда можно также поднимать на опорной головке.

Нагрузка на опорную головку такая же, как и на подпятник!

**ВО ВРЕМЯ ПОДНИМАНИЯ (рис. R)**

Следует постоянно следить за тем, не наклоняется ли тяжеловесный груз.

Если да, немедленно опустить груз и передвинуть домкрат ближе к центру тяжести машины.

⚠ При очень высоких нагрузках или перетяжелении наперед подымаемого груза следует всегда использовать 2 или 4 домкрата вместе с центральным насосом (ср. также рис. АН на стр. 8)

**V. КАК НЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ  
ДОМКРАТ?**

⚠ **Внимание:** опасность получения травм

- Ни в коем случае нельзя устанавливать груз на опорную головку или подпятник домкрата с помощью крана или подобного подъемного приспособления.

Последствие: → разлом подпятника и / или поломка домкрата

Запрещается использовать домкрат в наклонном положении, только в вертикальном положении (ср. рис. S слева)

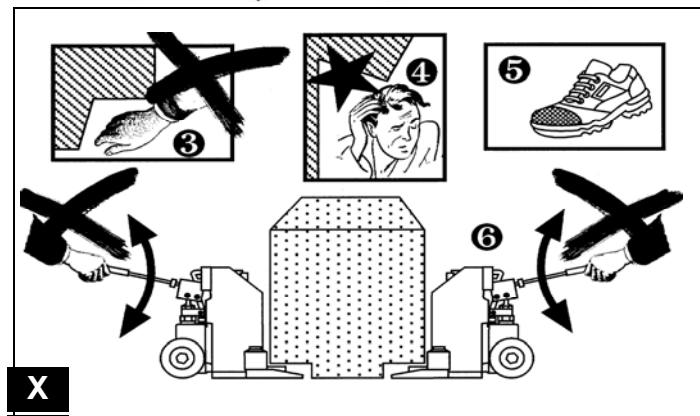
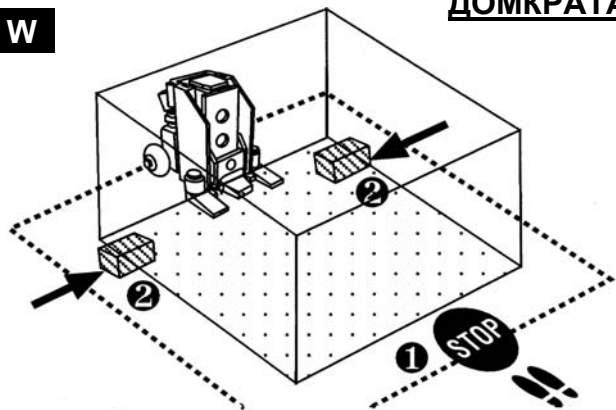
- Домкрат нельзя использовать, если он не стоит на основании всей нижней частью корпуса (ср. рис. S справа)  
Также запрещается использовать домкрат на мягком основании
- Запрещается использовать домкрат, если лапы развернуты назад (ср. рис. T)
- Запрещается опирать груз на переднюю кромку подпятника (ср. рис. U)
- Запрещается устанавливать подпятник домкрата в непрочных местах.

Последствие: → Если домкрат установлен под металлической обшивкой станка с ЧПУ, это приведет к деформации его обшивки! (ср. рис. V)

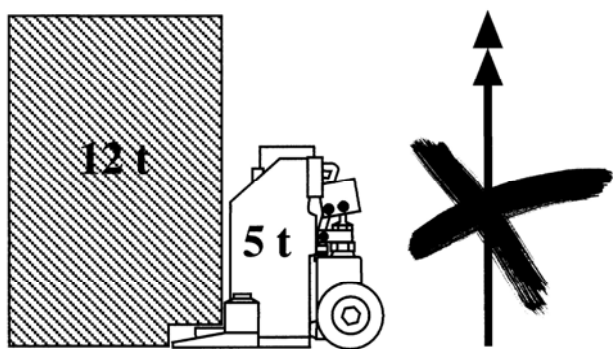


## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕМОНТУ № 09/11 ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ДОМКРАТА GKS-PERFEKT, ТИП V

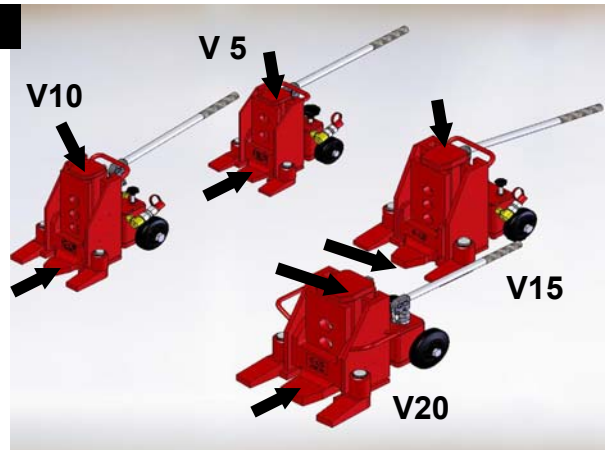
W



X  
Y



Z



### VI. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

(рис. W и X)

1. **Зона опасности:** сюда относится груз, непосредственно зона вокруг груза, а также достаточно большое дополнительное расстояние для избежания нанесения вреда людям или окружающим предметам из-за возможного опрокидывания тяжеловесного груза. Обслуживающий персонал должен следить за отсутствием в зоне опасности неуполномоченных лиц!
2. Груз следует всегда подпирать подставками, как **во время** поднимания, так и **после окончания** процесса поднимания!
- ⚠ **Запрещается проводить необходимые работы под приподнятым тяжеловесным грузом, когда домкрат ещё находится под давлением и удерживает груз. Груз следует сначала опустить на подставки!**
3. Запрещается размещение таких частей тела, как кисти, руки, стопы или голова под приподнятым грузом!
- ⚠ **Запрещается во время и после поднимания, а также при опускании трогать подвижные части домкрата (корпус, толкатель, лапу), поскольку существует возможность защемления частей тела или одежды!**
4. Необходимо следить за выступающими частями и навесными деталями для того, чтобы напр. избежать травм головы!
5. Обслуживающий персонал должен носить рабочую обувь со стальным носком!
6. При применении 2-х или больше домкратов поднимание следует проводить **только по сантиметру** с одновременным подпиранием груза. Несоблюдение данной процедуры может привести к неравномерному распределению нагрузки на домкраты и опрокидыванию тяжеловесного груза. (см. также рис. АН на стр. 8)
7. При поднимании домкратов с собственным весом от 25 кг следует использовать подходящие вспомогательные средства, а также, напр., помощника.

(рис. Y)

⚠ **Все домкраты оснащены предохранительным клапаном, который задействуется только при поднимании груза и ограничивает внутреннее рабочее давление домкрата до 520 бар (отклонение +30 бар). Таким образом максимальная грузоподъёмность домкрата ограничивается до соответствующего допустимого значения. Поэтому поднятие грузов, которые имеют больший вес за указанное в маркировке значение, является невозможным!**

**Принципиально запрещается перегружать домкрат. Недопустимо опускание грузов, вес которых превышает грузоподъёмность домкрата**

(рис. Z)

На поверхность установки грузов приклеена противоскользящая накладка.  
Если эта накладка износилась (поверхность больше не шероховатая), ее следует заменить.  
**Эта противоскользящая накладка должна быть на опорной головке и подпятнике.**



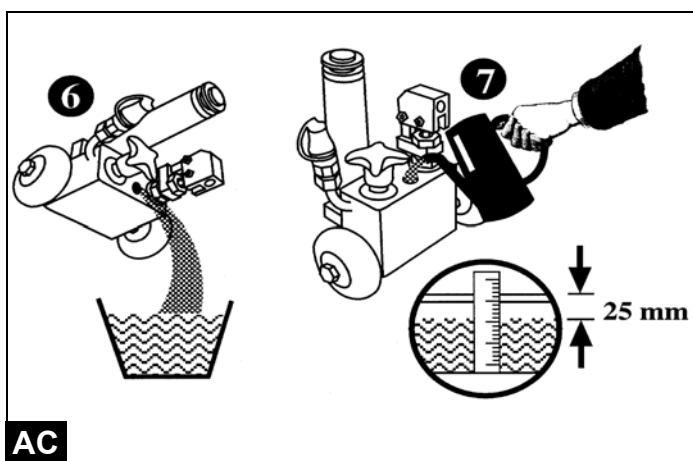
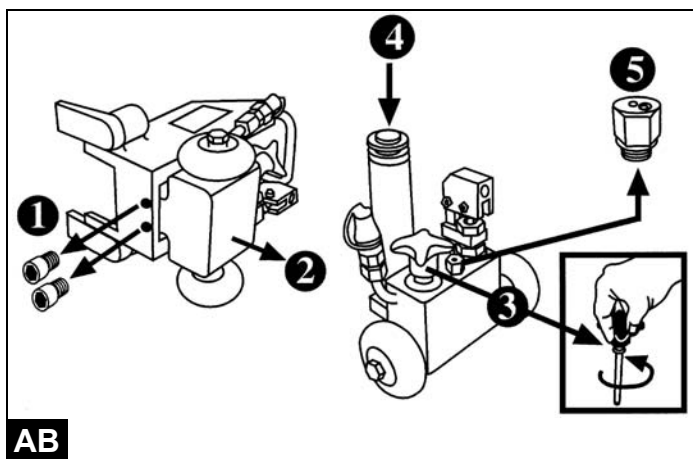
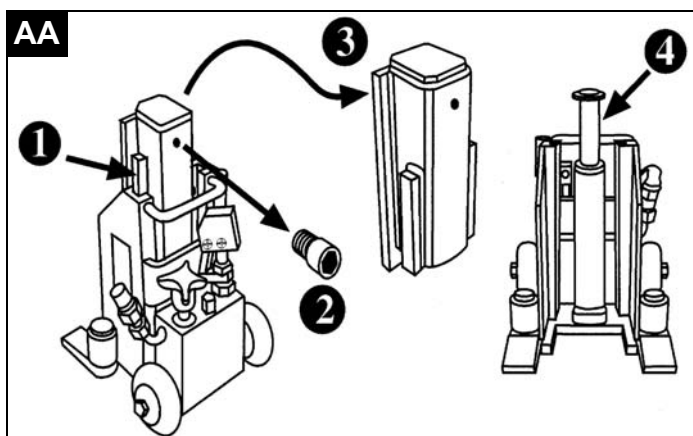


Hebe- und Transportsysteme  
Lifting And Moving Systems

**GKS**  
PERFEKT®

www.gks-perfekt.com

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕМОНТУ № 09/11 ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ДОМКРАТА GKS-PERFEKT, ТИП V



### ВИИ. ХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

■ **Хранение:**  
Только в вертикальном положении в сухой неагрессивной среде

- **Техническое обслуживание:** (рис. AA)
1. Направляющие: смазывать регулярно
  2. Снять винт с толкателя (только в случае типа V5 справа)
  3. Вытянуть толкатель
  4. Поднять поршень с помощью насоса вверх и смазать, после этого вернуть в исходное положение
  5. Очистить пробку для выпуска воздуха с помощью сжатого воздуха (см. рис. АВ поз. 5)

- **Смена масла**  
Рекомендуется менять масло 1 раз в год  
Способ замены масла: (рис. АВ)
1. Отвинтить оба винта на нижней части корпуса (с помощью шестигранной отвертки, размер 6)
  2. Вытянуть насосный блок
  3. Открыть управляющий клапан
  4. Вытянуть поршень
  5. Снять пробку для выпуска воздуха (гаечный ключ SW17) (далее см. рис. АС)
  6. Удалить старое масло
  7. Заполнить новым маслом (оставьте 25 мм воздушного пространства между поверхностью масла и ёмкостью)
  8. Пролившееся масло следует немедленно собрать с помощью надлежащих вспомогательных средств (напр., средства связывающие масло)

- **Утилизация:**  
Старое масло должно быть утилизировано согласно действующим законодательным нормам. (напр., пункты сбора отработанного масла)

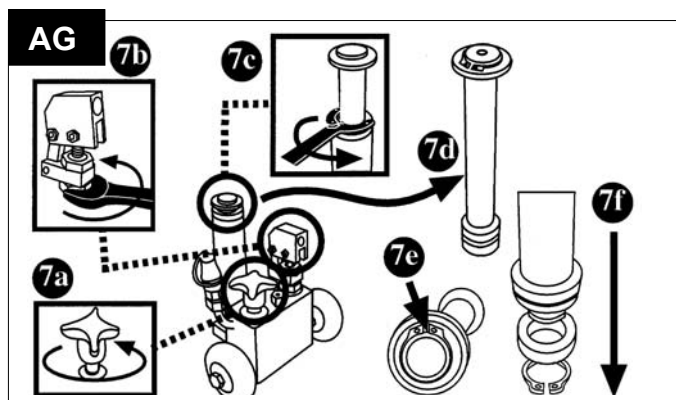
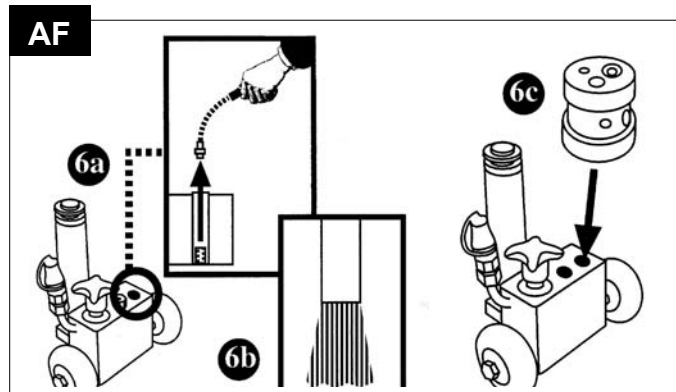
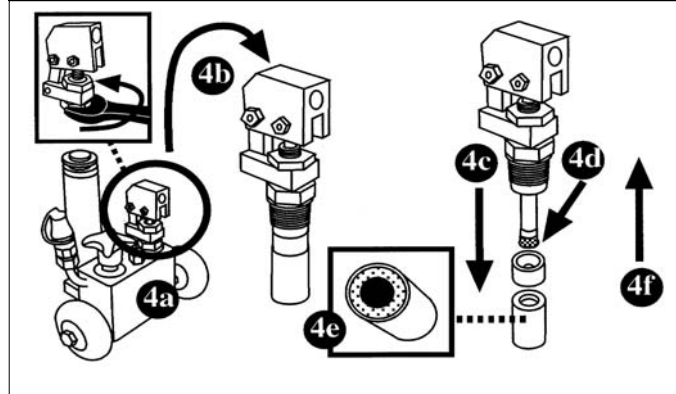
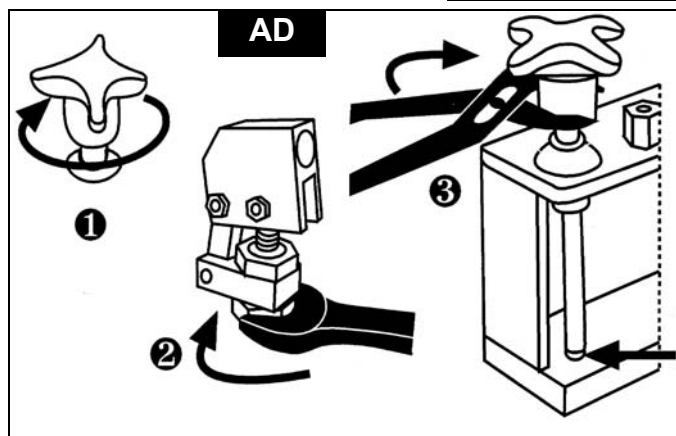
Тип	V5	V10	V15	V20
Объём	0,35	0,6	0,93	1,3

#### Рекомендации по маслу согласно DIN 51524/Часть 2

Класс вязкости по ISO (ISO VG)	HLP 46
AGIP	OSO 46
IP	Hydraus 46
BP	Energol HLP 46
ESSO	Nuto H46
MOBIL	DTE 25
SHELL	Tellus 46



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕМОНТУ № 09/11 ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО  
ДОМКРАТА GKS-PERFEKT, ТИП V**



**VIII. ОПРЕДЕЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**НЕИСПРАВНОСТЬ:** Груз не поднимается или поднимается  
неполностью

ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
1. Превышена допустимая грузоподъёмность Загрязнена пробка для выпуска воздуха	Использовать больший или дополнительный домкрат Очистить пробку для выпуска воздуха с помощью сжатого воздуха
2. Управляющий клапан не закрыт или закрыт неплотно (рис. AD)	Надежно закрыть управляющий клапан (по часовой стрелке)
3. Отвинчен нажимный винт (рис. AD)	Затянуть нажимный винт с помощью гаечного ключа (SW27)
4. Посадка шарика управляющего клапана неплотная (рис. AD)	Несколько раз осторожно закрыть управляющий клапан с помощью щипцов, чтобы сформировать новую посадку

4. Круглая манжета имеет разрыв (рис. AE)	Заменить круглую манжету
---	--------------------------

- 4a) отвинтить нажимный винт (гаечный ключ SW27)  
4b) вытянуть всю вставку  
4c) опустить рабочий цилиндр и прокладочное кольцо вниз (тип V5 не имеет прокладочного кольца)  
4d) удалить манжету и установить новую (легко смазать маслом)  
4e) перед монтажом следует обратить внимание на правильное положение медного кольца на нижней части рабочего цилиндра (немного смазать для лучшего сцепления медного кольца)  
4f) установить нагнетающий поршень в прокладочное кольцо и рабочий цилиндр и снова установить в обратной последовательности

5. Недостаточно масла (рис. AC)	Долить масла
---------------------------------	--------------

6. Клапан загрязнен или дефектен (рис. AF)	Клапан прочистить или заменить
--	--------------------------------

После сливания старого масла (ср. рис. AB/AC, пункты 1 - 6) и снятия рычажного механизма с нажимным винтом, поршнем и цилиндром (ср. рис. AE, пункты 4a и 4b) следует

- 6a) удалить клапан, например, с помощью намагниченного инструмента,  
6b) продуть сжатым воздухом или лучше использовать новый клапан и  
6c) снова вставить и установить всю вставку. И тогда завинтить нажимный винт,  
а также напоследок заполнить новым маслом (заливочный объем: см. таблицу стр.7)

<b>НЕИСПРАВНОСТЬ:</b> Груз поднимается и снова опускается
---

**Сначала убедитесь, что пункты 2, 3 и 6 не являются причиной!**

ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
7. Кольцевое уплотнение имеет разрыв (рис. AG)	Заменить кольцевое уплотнение

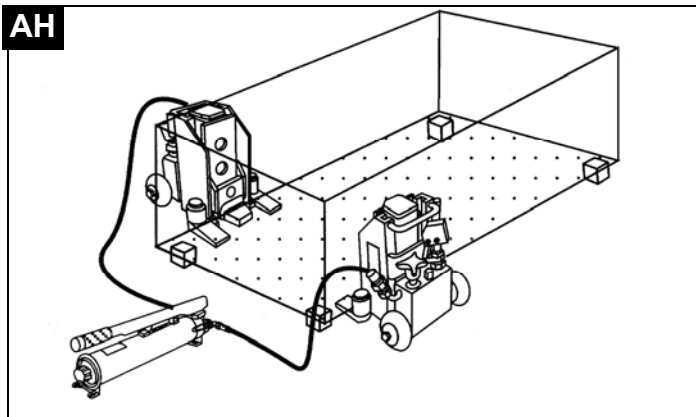
- 7a) открыть управляющий клапан  
7b) отвинтить нажимный винт  
7c) удалить направляющую гайку поршня (штифтовым ключом для гаек с двумя торцевыми отверстиями)  
7d) вытянуть поршень  
7e) снять стопорное кольцо на нижней части поршня (с помощью щипцов для снятия и установки стопорных колец с наружной резьбой)  
7f) снять кольцевое уплотнение, установить новое кольцевое уплотнение и снова установить в обратной последовательности



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕМОНТУ № 09/11 ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ДОМКРАТА GKS-PERFEKT, ТИП V

### IX. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

АН



#### ОТДЕЛЬНЫЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ НАСОСЫ (рис. АН)

С помощью отдельного насоса можно объединить 2 домкрата, так что удвоится грузоподъемность. Оба домкрата управляются одним человеком только с помощью отдельного насоса. Эти насосы, которые мы предварительно настраиваем на макс. допустимое рабочее давление домкратов, поставляются в 2 вариантах:

- отдельный насос PV с ручным управлением
- электрический насос PE с электрическим управлением (без изображения)

**⚠ Внимание:** Гидравлическая функция обеспечивается только в том случае, если оба домкрата имеют равномерную нагрузку.

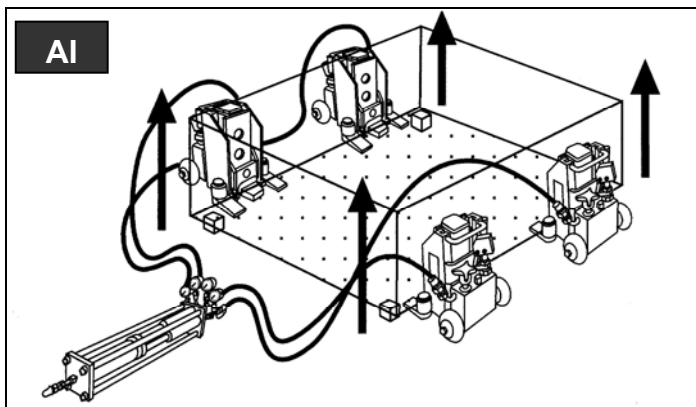
При использовании 2 домкратов с насосом всегда следует сначала определить центр тяжести.

Поэтому сначала прочтите отдельную инструкцию по эксплуатации для насосов!

#### Указание по безопасности:

При использовании насосов других производителей следует исходить из того, что они не были предварительно настроены на рабочее давление домкратов GKS. Поэтому заданная грузоподъемность не будет достигнута или даже будет превышена! Поэтому всегда используйте оригинальные насосы GKS!

AI



#### СИНХРОННЫЙ НАГНЕТАТЕЛЬНЫЙ НАСОС QUADRO (рис. AI)

Для синхронного поднятия груза весом до макс. 40 т. Имеются насосы с ручным или электрическим управлением. С помощью насоса QUADRO объединяются и управляются 4 насоса. Благодаря этому обеспечивается синхронное поднятие машин или же тяжеловесных грузов, даже если центр тяжести машины находится не точно посередине.



Hebe- und Transportsysteme  
Lifting And Moving Systems

GKS<sup>®</sup>  
PERFEKT

www.gks-perfekt.com

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕМОНТУ № 09/11 ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ДОМКРАТА GKS-PERFEKT, ТИП V

### Х. ПРОЧИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

#### ГАРАНТИЯ

Предоставляется гарантия сроком 5 лет на материал и конструкцию при надлежащем использовании. Вмешательство в устройство до окончания гарантийного срока приводит к потере гарантии, кроме случаев, когда мы это разрешили в письменной форме.

#### СЕРВИС/РЕМОНТ/ПРОВЕРКА СОГЛАСНО ПРАВИЛАМ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Сервис / списки запчастей и заказ запасных деталей**  
Для быстрого получения информации или для заказа запасных деталей звоните нам

#### СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА:

Телефон: +49 (0)711 51 09 81 - 0

Факс: +49 (0)711 51 09 81 - 90

Эл. почта: info@gks-perfekt.com

- **Ремонт**  
Необходимые работы по техническому обслуживанию и ремонту мы проведем квалифицированно и в короткие сроки согласно сметной стоимости. Отправьте устройство на наш адрес. (см. внутреннюю сторону титульного листа)
- **Ежегодная проверка согласно правилам техники безопасности (BGV D8)**  
Согласно § 23 правил техники безопасности BGV D8 предприниматель несет ответственность за то, чтобы **минимально 1 раз в год** подвергать проверке экспертом гидравлические домкраты, включая несущую конструкцию, или согласно условиям эксплуатации при необходимости и чаще. Мы с удовольствием проведем для Вас эту проверку. Направьте нам запрос на отдельное предложение. Вместе с поставкой проверенного домкрата Вы получите акт испытания, так что таким образом Вы также исполняете **обязанность представлять доказательства согласно § 23а BGV D8.**

#### СПЕЦИАЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

Наш конструкторский отдел разрабатывает специальные решения в области поднимания и транспортирования по желанию клиента и предлагает решения проблем для каждой перевозки тяжеловесных грузов. Обращайтесь к нам по этому поводу.

### XI. ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

в рамках Директивы ЕС о машинах 2006/42/EG Европейского парламента  
и Совета от 17.05.2006, приложение II A

Этой декларацией мы подтверждаем, что гидравлические домкраты GKS-PERFEKT

типа	V5	V10	V15	V20
Номенклатурный номер	10181	10182	10183	10184
год выпуска	1994	1994	2001	1994

для транспортирования машин и тяжеловесных грузов внутри производства отвечают следующим соответствующим нормам:

- DIN EN 1494:2000 Домкраты мобильные или передвижные и относящиеся к ним подъемное оборудование
- DIN EN ISO 12100-1:2004 Безопасность машин - Основная терминология
- DIN EN ISO 12100-2:2004 Безопасность машин - Технические принципы

Применяемые национальные технические нормы и спецификации, в особенности

- BGV D8: правила техники безопасности для лебёдки, подъёмного или тягового оборудования
- Закон о безопасности применения оборудования и продуктов (GPSG)

Georg Kramp GmbH & Co. KG  
GKS PERFEKT Hebe-und Transportsysteme  
Max-Planck-Str. 32 D 70736 Fellbach

Фельбах, 26.09.2011

Крамп